

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 64 (1986)

**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Man muss schon selbst grosse Erfahrung im Bau von Transitzentralen haben, um ein System für Prüfanrufe zu entwickeln, das eine Gegenzentrale perfekt ersetzt. Ganz gleich, welche Signalisierung vorhanden ist.**

**UCS von STR. Ein neuer Massstab für Dienstqualität.**

**Eine Prüfanlage muss logischerweise besser sein als die zu prüfende Anlage.**

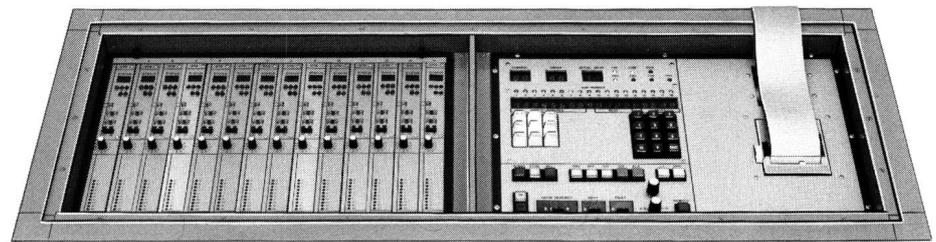
Darum ist der UCS von STR das ideale Prüfgerät für Transit- und Fernzentralen. Schliesslich stammt er von einem Hersteller, der gerade mit dem Bau solcher Zentralen eine Menge Erfahrung hat. Und so wissen wir natürlich, wie sie geprüft sein wollen. Mit Hilfe einer Anlage, die noch präziser arbeitet – unseres UCS.

**Mit dem UCS hat man die Gegenzentrale im Haus.**

Bisher war zur Prüfung einer Transitzentrale eine Gegenzentrale erforderlich. Mit dem UCS wird dieser Aufwand hinfällig. Denn er simuliert eine vollwertige Gegenzentrale, mit der Sie ungestört, beispielsweise im Labor, arbeiten können. Kein Teilnehmer wird dabei belästigt, und das Telefonnetz nicht unnötig belastet.

**Der UCS von STR ist jetzt auch mit Fernbedienung ausgerüstet.**

Durch eine zusätzliche, mikroprozessorgesteuerte Baugruppe lassen sich sämtliche Funktionen des UCS heute auch dann zuverlässig steuern, wenn der Bediener räumlich vom Gerät getrennt ist.



**Zehn oder mehr verschiedene Signalisierungsarten – für den UCS kein Problem.**

Mit dem UCS können Leitungssätze und Teilnehmeranschlüsse wie auch Impulse und Grenzwerte geprüft werden. Der Einsatz von speziellen Testgeräten erübrigt sich somit: der UCS ist so universell, dass praktisch jede Signalisierungsart nachgebildet werden kann. Zudem können die Einschübe im Interface-Teil nach Belieben ausgewechselt werden. Einer weltweiten Verwendung von UCS steht somit nichts im Wege.

**Selbst für Grosszentralen die kostengünstigste Lösung.**

Da mikroprozessorgesteuert, arbeitet der UCS nicht nur präziser, sondern auch schneller als herkömmliche elektromechanische Geräte. Er spart aber nicht allein Zeit- und Prüfkosten – er ist auch billiger als etwa ein meist nicht ausgelasteter Mini-Computer zu Prüfzwecken. Und da sich schliesslich zur Kapazitätserweiterung bis zu vier Simulatoren parallel schalten lassen, ist der UCS

selbst in grössten Transitzentralen die Lösung, die sich aus wirtschaftlicher wie technischer Sicht aufdrängt.

**Der UCS von STR hat zudem auch noch ein gutes Gedächtnis.**

Der UCS verfügt selbstverständlich auch über einen umfangreichen Datenspeicher: die Testprogramme und -resultate werden auf Magnetband festgehalten. Auf permanente Überwachung können Sie in Zukunft ruhig verzichten.

**Mehr über den UCS verraten wir Ihnen gerne.**

Schicken Sie uns einfach den Coupon.

Standard Telefon und Radio AG  
8055 Zürich  
Friesenbergstrasse 75

Firma \_\_\_\_\_

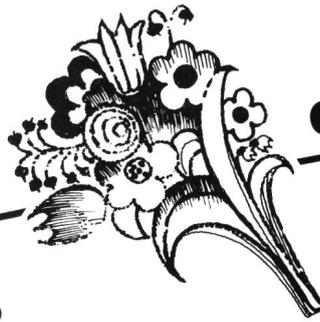
Adresse \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

**Standard Telefon und Radio AG**

**STR**  
Ein IIT-Unternehmen

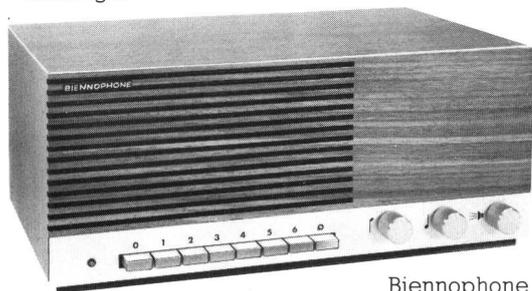
**La télédiffusion  
offre un grand  
bouquet**



**d'avantages.**

## Les connaissez-vous?

- Nuit et jour à votre service: 6 programmes-radio 24 heures par jour.
- Audition parfaite sans aucun parasite où que vous soyez.
- Programme 3: Musique classique – Programme 6: Musique légère et chansons sans interruption. Un plaisir sans mélange.
- Boîtiers élégants en bois naturel.
- Manipulation ultra-simple.
- Pour les Alémaniques, Radio DRS audible dans toute la Suisse Romande.
- Idéal également pour magasins, ateliers, usines, hôtels et hôpitaux.



Biennophone  
le télédiffuseur de grande classe.



**Biennophone**

Le spécialiste de la télédiffusion depuis 50 ans.

**Et tout cela pour quelques centimes par jour.**

Catalogue spécial chez les concessionnaires ou le fabricant:  
Velectra SA, 2501 Bienne

Wir fordern von uns

# Höchstleistungen



... weil elektrische Kabel, Drahtseile  
und Fernwärme-Rohrleitungssysteme von «BRUGG»  
sehr know-how-intensive Produkte sind.

Das Zeichen  
für sichere Verbindungen



Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg · Telefon 056 41 11 51

# DIE TURMBAUER

Freistehende Fachwerk-  
türme mit oder ohne Aussichts-  
terrasse. Mehrzweckanlagen  
für Richtstrahl-, Fernseh-,  
UKW- und Autorufantennen.

Celerina/St. Moritz  
Höhe des Turms:  
90 m.

**vonRoll**

Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik,  
CH-3001 Bern, Telefon 031 23 14 44

Stahlkonstruktionen  
Blechabkanterei  
Profilpresswerk  
Serienartikel



**JOS. KAESER  
STAHLBAU AG**  
4512 BELLACH

Tel. 065 38 22 11 Telex 93 46 14

## Anschlussschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Steuer-, EDV-, Koax- und abgeschirmte Kabel  
Installations-Kabel und -Drähte  
Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch

Kabelwerk

**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermundigen  
Blankweg 4  
Telefon 031 51 17 77



# NEU

Eine Komponente  
für die  
Miniatertechnik  
von

**LEMO** 

Mehrpoliger  
Subminiatur-Stecker  
Serie 00



# Miniatertechnik

- LEMO Verriegelungs-System push-pull
- Sehr geringe Abmessungen, 25 mm lang und 6,4 mm Durchmesser für einen Stecker
- Betriebsspannung 500 V-, Nennstrom 4 A
- In den Bauformen Stecker, gerade Dose, gerade Dose mit Zugentlastung, mit 2 oder 3 Lötkontakten lieferbar

**LEMO** 

P.O. Box 316 · Route de Lausanne  
CH-1110 Morges  
Phone: (021) 7113 41-43 · Telex 458 122

**Während Fräulein Sylvia via Digifon\* mit ihrem Johnny in Moto-Guzzi-Erinnerungen schwelgt, lässt der Chef via programmierte Schaltung\* zur Telefon-Konferenz bitten, gleichzeitig bucht der «Junior» via Videotex\* seine Karibik-Surf-Ferien, und der Buchhalter verschafft sich via Tastendruck\* einen höchst aktuellen Überblick über die Telefonkostensituation.**



**\*** Das und noch viel mehr hat man vom Digitalen Vermittlungssystem DVS 8818 von Nixdorf Computer, das schon heute auf das künftige Sprach- und Datennetz ISDN ausgelegt ist.

Das Digitale Vermittlungssystem DVS 8818 von Nixdorf Computer ist als universell einsetzbare Haustelexzentrale konzipiert, die alle heutigen und zukünftigen Anforderungen an die Vermittlungsleistung eines benutzerorientierten Systems erfüllt.

Es vereinigt die Leistungsmerkmale von Telefonanlage und Computerterminal, ist also für die Sprach-, Text-, Bild- und Datenkommunikation einsetzbar.

Diese Mehrfachnutzung – die

direkte Verbindung zwischen Sprachkommunikation und Datenverarbeitung – bedeutet für die Benutzer dieses Systems hohe Wirtschaftlichkeit, modulare Ausbaufähigkeit und leicht zu generierende Problemlösungsmöglichkeiten, die sich den kundenspezifischen Anforderungen ohne weiteres anpassen.

Von besonderem Vorteil für die Sprachkommunikation ist die digitale PCM-Technik (Puls-Code-Modulation). Sie garantiert nicht nur eine Sprachübermittlung von erstklassiger Sprachqualität – praktisch ohne Verzerrungen und analoge Störgeräusche –, sondern auch schnelleres Telefonieren. Und das spart Zeit und Kosten.

Dass das Digitale Vermittlungssystem DVS 8818 von Nixdorf Computer zudem schon auf das künftige Sprach- und Datennetz ISDN ausgelegt ist, ist vor allem aber auch die Garantie für absolute Zukunftssicherheit: Die Ergänzung des Systems durch vielfältige Zusatzfunktionen wie z.B. Anschluss von Daten- und Textterminals, Einsetzbarkeit als Vermittlungssystem für Videotex-Terminals, Kooperationsmöglichkeit mit Sprachspeichersystemen, Mail-Box-Einrichtungen und Inhouse-Netzwerken sind Beweise dafür, dass das Digitale Vermittlungssystem DVS 8818 den Direktanschluss an modernste Nachrichtentechnik ermöglicht.

**NIXDORF  
COMPUTER**

# Phonocard. Cette carte n'a rien à cacher.

Dernière la carte holographique prépayée Phonocard. Il y a toute l'expérience de Sodeco, pionnier du téléphone à carte. Phonocard est un système éprouvé. Qui est un système éprouvé. Qui mérite votre confiance. Vous pouvez le vérifier facilement, pratiquement sans investissement. Pour le tester il suffit d'installer une seule station Phonocard sur un réseau existant. Pas d'autre intervention technique. Pas de problème de refacturation. Pas d'infrastructure informatique, contrairement au système de téléphone à crédit.

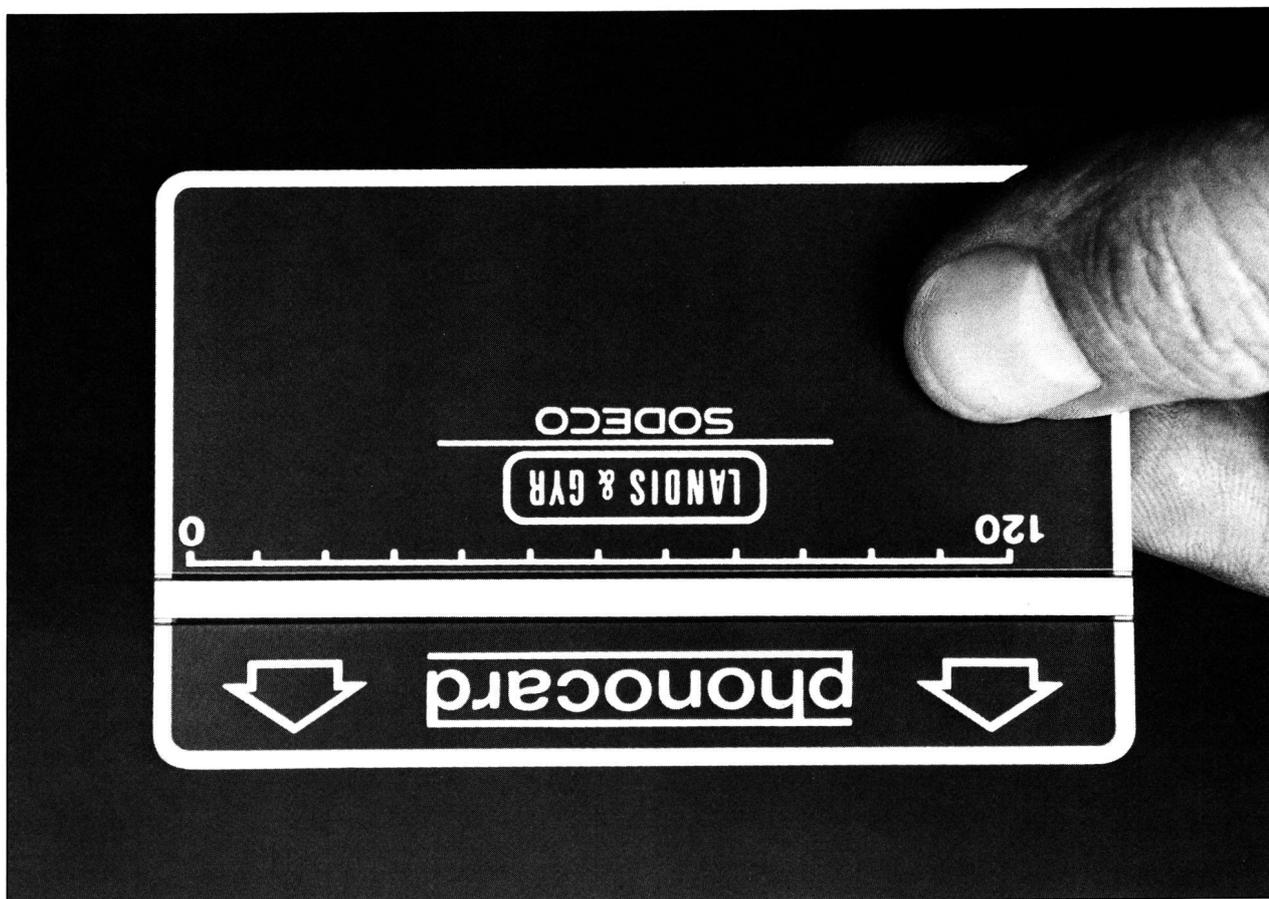
Aujourd'hui la majorité des administrations des télécommunications des pays d'Europe, mais aussi en Afrique du Nord et en Extrême Orient associent l'aventur du téléphone public au Phonocard. Car Phonocard est un système souple et adaptable. En fonction de l'évolution des nouvelles technologies. En fonction des nouveaux besoins. Mais surtout en fonction de vos besoins. Nous sommes prêts à résoudre vos problèmes. Appelez-nous.

**LANDIS & GYR**  
**SODECO**



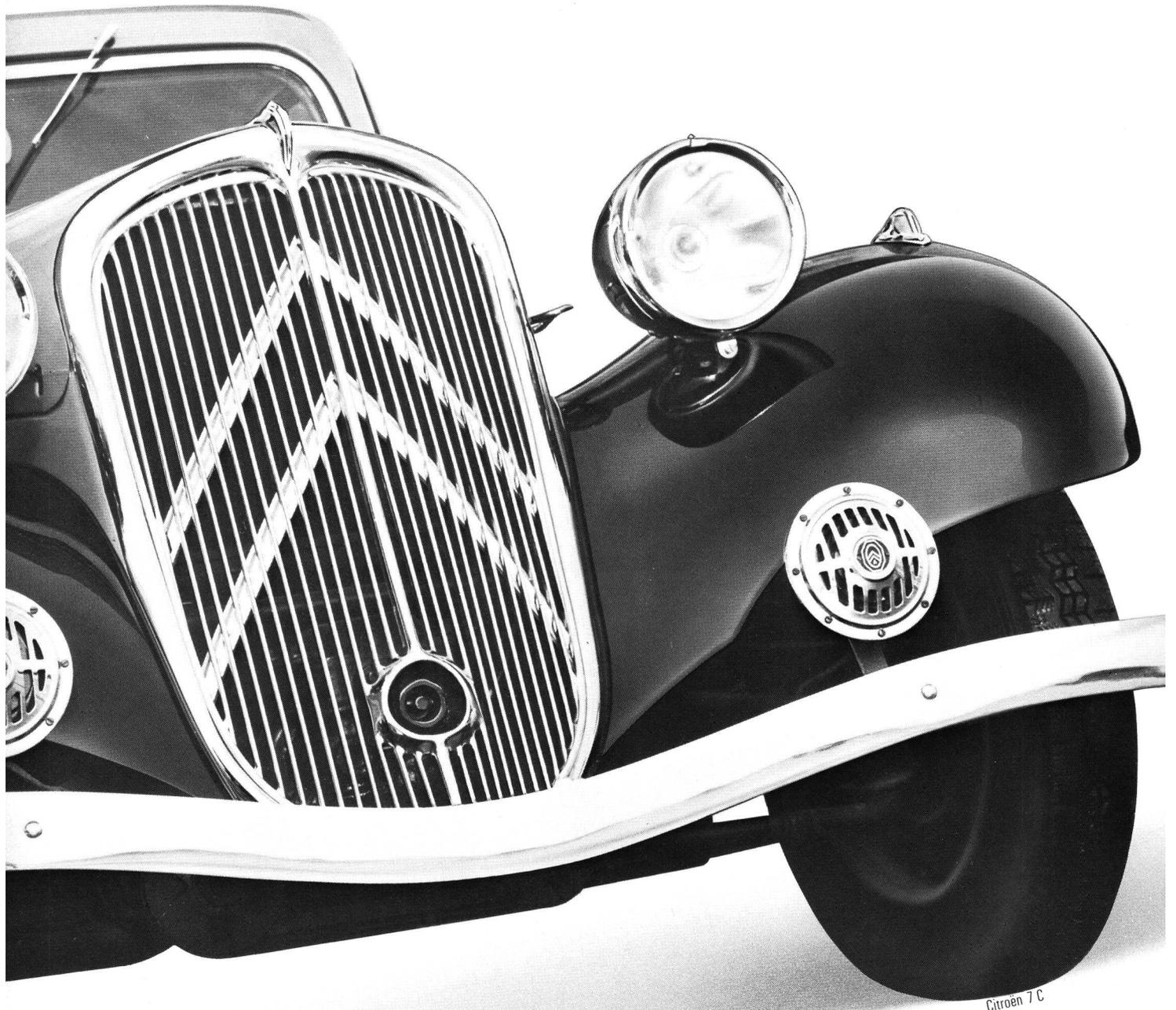
Phonocard de Sodeco. L'aventur du téléphone public.

SODECO-SAIA SA Grand-Pré 70 CH-1211 Genève 16 (Suisse) Tél. 022/335500 Téléc 22333  
Une société du groupe Landis & Gyr représentée dans le monde entier.



●  
ELECTRONA  
●

# KONTAKT!



Citroën 7C

Elegant war er, der Citroën des Jahres 1935. Ob er auch immer problemlos ansprang? Welch rasante Entwicklung hat doch das Automobil in 50 Jahren genommen – und mit ihm die Batterie! Electrona hat diesen Prozess immer mitgestaltet und angeführt: Kaum ein Automobilist, der noch nie mit Electrona gestartet wäre! Elektrofahrzeuge aller Art sind in der Schweiz vorwiegend mit Electrona Traktionsbatterien ausgerüstet; SBB,



**J A H R E  
SICHERHEIT**

PTT, Armee, Spitäler, EDV-Anlagen und Industrie verlassen sich auf Notstrom aus Anlagen von Electrona, die auch gleich die dazu passende, massgeschneiderte Elektronik mitliefert. Und was viele nicht wissen: Electrona ist auch ein wichtiger Hersteller von hochpräzisen technischen Kunststoffteilen.

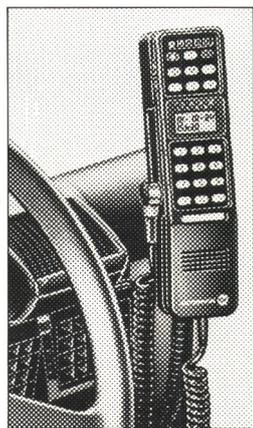
Electrona SA, Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry NE.  
Tel. 038/44 21 21, Telex 952 896 ACCU.

## Auch im einsamen Pferdeschlitten?



**Auch im einsamen Pferdeschlitten!** Zum neuen, grösseren Autotelefonnetz von der PTT kommt das neue, bessere Natel von Autophon. ■ Mit diesem Autotelefon sind Sie nicht einmal mehr ans Auto gebunden: als

**Das bequeme neue Natel:**  
Alle Bedienelemente und  
das 16stellige Display sind  
im Hörer integriert.



Portable können Sie es überallhin mitnehmen. ■ Das Natel lässt Sie nicht nur bei aufgelegtem Hörer wählen. Es lässt Sie auch zwischen drei Bediengeräten dasjenige wählen, das Ihnen am meisten zusagt. ■ Es kann 100 Nummern speichern und wählen. Es stellt den Radiolautsprecher bei einem Gespräch automatisch leise. Sie können es für Unbefugte sperren. Und: Sie können es kaufen oder mieten.

■ Das Natel kommt von den Profis, die das Autotelefon in der Schweiz entwickelt haben: Autophon. Kein Wunder also, dass es sogar schon für die nächste Netzerweiterung auf 80 Kanäle vorprogrammiert ist. ■ So viel wir auch über dieses erstaunliche Autotelefon gesagt haben – es kann doch noch viel mehr. Bitte fragen Sie uns, wir informieren Sie gern und unverbindlich.

An Autophon AG, Stauffacherstrasse 145,  
3000 Bern 22, Tel. 031-42 66 66

Bitte schicken Sie mir das detaillierte  
Informationsmaterial über das neue  
Natel Autotelefon.

Name

in Firma

Strasse

PLZ/Ort

**Autophon AG**  
Hauptsitz, Entwicklung und Fabrikation in Solothurn.  
Niederlassungen und Betriebsbüros CH: Zürich, St. Gallen, Basel, Bern, Luzern,  
Viganello, Chur, Winterthur, Olten, Biel, Neuchâtel. In der Westschweiz:  
Téléphonie SA Lausanne, Sion, Genève-Carouge.

**AUTOPHON**

**SIEMENS-ALBIS**  
AKTIENGESELLSCHAFT

# Comfort-Telefonapparat ALBIS-COMTEL 2

angeschlossen an die ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400

- Anrufumleitung
- Sekretärinruf
- Signalisierung:  
«Nachricht wartet»
- Zielwahl (programmierbar)
- Prozedurwahl (programmierbar)

**PTT**  
Für die PTT entwickelt und  
hergestellt von Siemens-Albis

Der microcomputergesteuerte **COMFORT-Telefonapparat ALBIS-COMTEL® 2**, entwickelt und hergestellt in der Schweiz durch Siemens-Albis, bringt noch mehr Leistung an den Arbeitsplatz. Wie ein gewöhnlicher Teilnehmerapparat wird ALBIS-COMTEL 2 mit nur zwei Drähten an die ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400 angeschlossen. Gegenüber einem Normaltelefonapparat stehen beim COMTEL 2 vier

zusätzliche, frei programmierbare Tasten und zwei parallele Signalisierungs-Leuchtdioden zur Verfügung, was auch beim Einsatz in Hotelanlagen für die Gäste neuartige Komfortleistungen bringt. Alle Leistungsmerkmale der ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400, die mit einem Teilnehmerapparat möglich sind, kommen selbstverständlich auch beim ALBIS-COMTEL 2 zur Anwendung.

## natürlich eine echte Siemens-Albis-Leistung

✂  
Ich interessiere mich für das  
ALBIS-COMTEL 2

Bitte senden Sie Unterlagen

Firma \_\_\_\_\_

zuhanden von \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

**Siemens-Albis Aktiengesellschaft**

Vertrieb Teilnehmeranlagen

3007 Bern, Belpstrasse 26, Tel. 031 - 65 0111